

F. 99 — 2903

[99/29457]

1^{er} JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 septembre 1996 déterminant le nombre global et le nombre par affectation de congés pour mission accordés en vertu de l'article 5, § 1^{er}, 1° à 3° et 5°, du décret de la Communauté française du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission, des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret de la Communauté française du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour missions, des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, notamment l'article 5, § 2, modifié par le décret du 17 juillet 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 septembre 1996 déterminant le nombre global et le nombre par affectation de congés pour mission accordés en vertu de l'article 5, § 1^{er}, 1° à 3° et 5°, du décret de la Communauté française du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission, des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 mai 1999;

Sur la proposition de la Ministre-présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé, du Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales et du Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et de l'Enseignement de Promotion sociale;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 1999;

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 septembre 1996 déterminant le nombre global et le nombre par affectation de congés pour mission accordés en vertu de l'article 5, § 1^{er}, 1° à 3° et 5°, du décret de la Communauté française du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission, des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 mai 1999, les chiffres 175 et 66 sont respectivement remplacés par les chiffres 174 et 67.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 1999.

Art. 3. La Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'enfance et de la Promotion de la Santé, le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales et le Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et de l'Enseignement de Promotion sociale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1 juin 1999.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

La Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel,
de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique,
du Sport et des Relations internationales,
W. ANCIEN

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

N. 99 — 2904

[99/29457]

1 JUNI 1999. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 13 september 1996 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van het totaal aantal en het aantal per affectatie inzake verloven voor opdracht, toegekend krachtens artikel 5, § 1, 1° tot 3° en 5° van het decreet van 24 juni 1996 van de Franse Gemeenschap houdende regeling van de opdracht en terbeschikkingstelling voor bijzondere opdracht in het door de Franse Gemeenschap ingericht of gesubsidieerd onderwijs.

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juni 1996 van de Franse Gemeenschap houdende regeling van de opdracht en terbeschikkingstelling voor bijzondere opdracht in het door de Franse Gemeenschap ingericht of gesubsidieerd onderwijs, inzonderheid op artikel 5, § 2, gewijzigd bij het decreet van 17 juli 1998;

Gelet op het besluit van 13 september 1996 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van het totaal aantal en het aantal per affectatie inzake verloven voor opdracht, toegekend krachtens artikel 5, § 1, 1° tot 3° en 5° van het decreet van 24 juni 1996 van de Franse Gemeenschap houdende regeling van de opdracht en terbeschikkingstelling voor bijzondere opdracht in het door de Franse Gemeenschap ingericht of gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij het besluit van 10 mei 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs, de Audiovisuele sector, de Hulpverlening aan de Jeugd, het Kinderwelzijn en de Gezondheids promotie, de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen en de Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Onderwijs voor Sociale Promotie;

Gelet op de beraadslaging van 17 mei 1999 van de Regering van Franse Gemeenschap,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van 13 september 1996 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van het totaal aantal en het aantal per affectatie inzake verloven voor opdracht, toegekend krachtens artikel 5, § 1, 1° tot 3° en 5° van het decreet van 24 juni 1996 van de Franse Gemeenschap houdende regeling van de opdracht en terbeschikkingstelling voor bijzondere opdracht in het door de Franse Gemeenschap ingericht of gesubsidieerd onderwijs, zoals gewijzigd bij het besluit van 10 mei 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap, worden de cijfers 175 en 66 respectievelijk vervangen door de cijfers 174 en 67.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op van 1 juni 1999.

Art. 3. De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs, de Audiovisuele Sector, de Hulpverlening aan de Jeugd, het Kinderwelzijn en de Gezondheidspromotie, de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen en de Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Onderwijs voor Sociale Promotie zijn, ieder wat hem (haar) betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 juni 1999.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,
De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs, de Audiovisuele Sector,
de Hulpverlening aan de Jeugd, het Kinderwelzijn en de Gezondheidspromotie,

L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,

W. ANCION

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,

J.-C. VAN CAUWENBERGHE



F. 99 — 2905 (99 — 1171)

[99/29324]

15 MARS 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant les dispositions générales applicables à la détermination par les autorités universitaires des conditions complémentaires auxquelles les étudiants qui sont porteurs d'un diplôme de l'enseignement supérieur ont accès à des études universitaires de deuxième cycle et modifiant l'arrêté du 20 mars 1996 du Gouvernement de la Communauté française fixant les qualifications des grades académiques qui sanctionnent les études de base de premier et deuxième cycles ainsi que les qualifications du grade académique de docteur conféré après la soutenance d'une thèse. — Errata

Dans l'arrêté du 15 mars 1999 mentionné sous rubrique et publié dans le *Moniteur belge* du 23 avril 1999, pages 13557 à 13567, il y a lieu :

à la page 13564, de lire en face des termes « maître en informatique », dans la colonne « catégorie II », les termes suivants : « G en informatique », « G en technologie de l'informatique », « G en informatique industrielle », « C ingénieur industriel »;

à la page 13564, de supprimer en face des termes « Sciences appliquées », repris dans la colonne « Catégorie II », les termes « C ingénieur industriel »;

à la page 13566, de lire en face des termes « L. en éducation physique », dans la colonne « catégorie II », les termes suivants : « AESI dans la discipline », « Educateur G en éducation physique »;

à la page 13566, de supprimer en face du terme « kinésithérapie », repris dans la colonne « catégorie II », les termes « Educateur G en éducation physique ».

TRADUCTION

N. 99 — 2905 (99 — 1171)

[99/29324]

15 MAART 1999. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de algemene bepalingen toepasselijk op de vaststelling door de universitaire overheden van de bijkomende voorwaarden waaraan de studenten, houder van een diploma van het hoger onderwijs, moeten voldoen om universitaire studies van de tweede cyclus te mogen aanvragen en tot wijziging van het besluit van 20 maart 1996 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende vaststelling van de academische graden die de basisstudie van de 1^e en 2^e cyclus bekrachtigen, alsmede de kwalificaties van de academische graad van doctor toegekend na de verdediging van een thesis. — Errata

In het hierboven vermelde besluit van 15 maart 1999, dat in het *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1999 werd bekendgemaakt, dienen de volgende verbeteringen te worden aangebracht :

in de Franse tekst, bl. 13564, dienen, naast de woorden « maître en informatique », in de kolom, « Catégorie II », de volgende woorden te worden gelezen « G en informatique », « G en technologie de l'informatique », « G en informatique industrielle », « C ingénieur industriel »;

in de Franse tekst, bl. 13564, naast de woorden « Sciences appliquées », in de kolom « Catégorie II », dienden de woorden « C ingénieur industriel » te worden geschrapt;

in de Nederlandse tekst, bl. 13566, dienen, naast de woorden « L lichamelijke opvoeding », in de kolom « categorie II », de volgende woorden te worden gelezen : « ASLO in het leervak », « Opvoeder G in lichamelijke opvoeding »;

in de Nederlandse tekst, bl. 13566, dienen, naast het woord « Kinesithérapie », in de kolom « categorie II », de woorden « Opvoeder G in lichamelijke opvoeding » te worden geschrapt.